

## REFERENCE

- Allan, K., & Burridge, K. (2007). Forbidden Words. Taboo and the Censoring of Language. *Journal in English Lexicology*. <https://doi.org/10.4000>
- Ambarsari, S. (2018). *Translation of Slang Words Found in The Subtitle of "Despicable Me" Movie Into Indonesian*.
- Andersson, P Trudgill, L. (1990). *Bad Language*. Penguin Books.
- Anmol, S. K., & Hussain, M. (2020). *Shorter Slangs Dictionary*. Sakha Global Books (Sakha Books).  
[https://www.google.co.id/books/edition/Shorter\\_Slangs\\_Dictionary/jlUMEA-AAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=chopper+slang+meaning&pg=PA44&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Shorter_Slangs_Dictionary/jlUMEA-AAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=chopper+slang+meaning&pg=PA44&printsec=frontcover)
- Australia National University SLL. (n.d.). *Daks Meaning Origin*. Retrieved June 5, 2022, from <https://slll.cass.anu.edu.au/centres/andc/meanings-origins/d#:~:text=dak,probably much older than that>.
- Ayto, J. (1992). *The Oxford Dictionary of Modern Slang*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acref/9780199543700.001.0001>
- Ayto, J., & Simpson, J. (2010). *Oxford Dictionary of Modern Slang*. OUP Oxford.  
[https://www.google.co.id/books/edition/Oxford\\_Dictionary\\_of\\_Modern\\_Slang/KT-cAQAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=stone+the+crows+meaning+slang+meaning&pg=PA309&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Oxford_Dictionary_of_Modern_Slang/KT-cAQAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=stone+the+crows+meaning+slang+meaning&pg=PA309&printsec=frontcover)
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. Routledge.  
[https://books.google.co.id/books/about/In\\_Other\\_Words.html?id=iuviAXy9nvAC&redir\\_esc=y](https://books.google.co.id/books/about/In_Other_Words.html?id=iuviAXy9nvAC&redir_esc=y)
- Barrere, A. (2018). *A Dictionary of Slang, Jargon & Cant - Embracing English, American, and Anglo-Indian Slang, Pidgin English, Gypsies' Jargon and Other Irregular Phraseology - Volume II - L to Z*. Read Books Limited.

[https://www.google.co.id/books/edition/A\\_Dictionary\\_of\\_Slang\\_Jargon\\_Cant\\_Embrac/K91PDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=husk+slang&pg=PT273&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/A_Dictionary_of_Slang_Jargon_Cant_Embrac/K91PDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=husk+slang&pg=PT273&printsec=frontcover)

Beale, P. (2003). *Shorter Slang Dictionary*. Taylor & Francis.

[https://www.google.co.id/books/edition/Shorter\\_Slang\\_Dictionary/17uHAgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=such+a+ham+slang+meaning&pg=PA104&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Shorter_Slang_Dictionary/17uHAgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=such+a+ham+slang+meaning&pg=PA104&printsec=frontcover)

Brown, D. (2016). *1500 American Idioms, Phrases & Slang*. Simply Magazine.

[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_American\\_Slang\\_Dictionary/uLNZAAAAMAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=old+chip+slang+meaning&pg=PA64&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_American_Slang_Dictionary/uLNZAAAAMAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=old+chip+slang+meaning&pg=PA64&printsec=frontcover)

Chambers, A. (2002). *The Chambers Dictionary*. Allied Chambers (India) limited.

[www.google.co.id/books/edition/The\\_Chambers\\_Dictionary/pz2ORay2HWoC?hl=en&gbpv=1&dq=suck+slang&pg=PA1652&printsec=frontcover](http://www.google.co.id/books/edition/The_Chambers_Dictionary/pz2ORay2HWoC?hl=en&gbpv=1&dq=suck+slang&pg=PA1652&printsec=frontcover)

Chapman, R. L. (1994). *Dictionary of American Slang*. HarperTorch.

<https://www.amazon.com/American-Slang-Robert-L-Chapman/dp/0061092843>

Coleman, J. (Ed.). (2014). *Global English Slang Methodologies and Perspectives*.

[https://www.google.co.id/books/edition/Global\\_English\\_Slang/8qbbCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=legs+meaning+slang+meaning&pg=PA157&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Global_English_Slang/8qbbCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=legs+meaning+slang+meaning&pg=PA157&printsec=frontcover)

Dalzell, T. (2010). *Flappers 2 Rappers*. Dover Publications.

[www.google.co.id/books/edition/Flappers\\_2\\_Rappers/DsFIAwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=freak+slang+definition&pg=PA144&printsec=frontcover](http://www.google.co.id/books/edition/Flappers_2_Rappers/DsFIAwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=freak+slang+definition&pg=PA144&printsec=frontcover)

Dalzell, T. (Ed.). (2018). *The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English*. Taylor & Francis.

[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_Routledge\\_Dictionary\\_of\\_Modern\\_Ameri/qX5aDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=sashay+slang&pg=RA6-](https://www.google.co.id/books/edition/The_Routledge_Dictionary_of_Modern_Ameri/qX5aDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=sashay+slang&pg=RA6-)

PA1848&printsec=frontcover

- Dumas, B. K., & Lighter, J. (1978). Is Slang a Word for Linguists? *American Speech*, 53(1), 13. <https://doi.org/10.2307/455336>
- Dwi, P. (2016). *An Analysis of Translation of Slang Words in The Subtitles of Captain America*.
- Faisal, A. (2017). *the Strategy of Slang Translation and Its Meaning Equivalence in Cobain Montage of Heck Movie Subtitle*. 63.
- Garnida, S. C. (2014). *Translating English Noun Phrases Into Indonesian : Translation Strategies for Non-Equivalence*. 14(02), 25–32.
- Harahap, A. I. (2021). *The Translation of Slang Words in To All The Boys I've Loved Before*. 170705015.
- Hotten, J. C. (1874). *The Slang Dictionary: Etymological, Historical, and Anecdotal*. Chatto and Windus.  
[www.google.co.id/books/edition/The\\_Slang\\_Dictionary\\_Etymological\\_Histor/13MKAAAIAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=pitch+slang+meaning&pg=PA255&printsec=frontcover](http://www.google.co.id/books/edition/The_Slang_Dictionary_Etymological_Histor/13MKAAAIAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=pitch+slang+meaning&pg=PA255&printsec=frontcover)
- James, R. W. (1909). *Passing English of the Victorian era, a dictionary of heterodox English, slang and phrase*. Routledge.  
<https://www.abebooks.com/9781112067679/Passing-English-Victorian-Dictionary-Heterodox-1112067671/plp>
- Karina, L. (2018). *An Analysis of Translation Strategies Found in New Moon Into Dua Cinta By Monica Dwi Chresnayani* [Universitas Muhammadiyah Surakarta]. <http://eprints.ums.ac.id/59962/15/Naspub-libraryums-lita.pdf>
- Khabib, E. M. (2021). *Slang Words to Master English Conversation*. Noktah.  
[https://www.google.co.id/books/edition/Slang\\_Words\\_to\\_Master\\_English\\_Conversation/efohEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=dang+it+slang&pg=PA95&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Slang_Words_to_Master_English_Conversation/efohEAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=dang+it+slang&pg=PA95&printsec=frontcover)

- Kuiper, K., & Allan, W. S. (2017). Introduction: What is a Language? *An Introduction to English Language*, 1–24. [https://doi.org/10.1057/978-1-137-49688-1\\_1](https://doi.org/10.1057/978-1-137-49688-1_1)
- Lexico.com. (n.d.). *Pitch Perform*.  
[https://www.lexico.com/definition/performing\\_pitch](https://www.lexico.com/definition/performing_pitch)
- Machali, R. (1998). *Redefining Textual Equivalence in Translation: With Special Reference to Indonesian-English*. Translation Center, Faculty of Arts, University of Indonesia.  
[https://books.google.co.id/books/about/Redefining\\_textual\\_equivalence\\_in\\_translation.html?id=ikGutgAACAAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.co.id/books/about/Redefining_textual_equivalence_in_translation.html?id=ikGutgAACAAJ&redir_esc=y)
- Maitland, J. (2008). *The American Slang Dictionary*. J. Kittredge & Company.  
[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_American\\_Slang\\_Dictionary/ulNZAAAAMAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=tuckered+out+slang+meaning&pg=PA290&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_American_Slang_Dictionary/ulNZAAAAMAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=tuckered+out+slang+meaning&pg=PA290&printsec=frontcover)
- Mattiolo, E. (2008). *An Introduction to English Slang: A Description of Its Morphology, Semantics and Sociology*. Polimetrica, International Scientific Publisher. <https://www.amazon.com/Introduction-English-Slang-Description-Morphology/dp/8876991131>
- Melillo, J. (2005). *American Slang Cultural Language Guide to Living in the USA*. Classic Day Pub.  
[https://www.google.co.id/books/edition/American\\_Slang/gvHzNsQoeH4C?hl=en&gbpv=1&dq=good+riddance+slang+meaning&pg=PA140&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/American_Slang/gvHzNsQoeH4C?hl=en&gbpv=1&dq=good+riddance+slang+meaning&pg=PA140&printsec=frontcover)
- Mutia Edison, R. (2021). *Translation Strategy Used in Translating Slang Expression Found in I Love Yoo Webtoon*.
- Nelson, H. G. (2015). *Fair Dinkum! Aussie Slang*. National Library of Australia.  
[https://www.google.co.id/books/edition/Fair\\_Dinkum\\_Aussie\\_Slang/kFaiCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=budgie+slang&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Fair_Dinkum_Aussie_Slang/kFaiCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=budgie+slang&printsec=frontcover)

- Newmark, P. (1981). *Approaches to translation*. Pergamon Press.  
<https://www.worldcat.org/title/approaches-to-translation/oclc/6813775>
- Nida, Eugene A ; Taber, C. R. (1974). *The Theory and Practice of Translation*.  
 Leiden: Brill for United Bible Societies.
- Nofalli, T. S. (2012). *Translation Method Used in Translating Colloquial Expressions in Subtitle Text of Transformers Movie*. 1–62.
- Novita, W. (2020). *Kamus Saku Idiom Inggris-Indonesia* (1st ed.). Gama Press.
- Partridge, E. (2003a). *The Routledge Dictionary of Historical Slang*. Taylor & Francis.
- Partridge, E. (2003b). *The Routledge Dictionary of Historical Slang*. Taylor & Francis.  
[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_Routledge\\_Dictionary\\_of\\_Historical\\_S/JRuNMHNcu5cC?hl=en&gbpv=1&dq=thump+slang&pg=PA5461&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_Routledge_Dictionary_of_Historical_S/JRuNMHNcu5cC?hl=en&gbpv=1&dq=thump+slang&pg=PA5461&printsec=frontcover)
- Partridge, E. (2014). *The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. Taylor & Francis.  
[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_Concise\\_New\\_Partridge\\_Dictionary\\_of/h0mcBQAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=righto+slang+definition&pg=PA648&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_Concise_New_Partridge_Dictionary_of/h0mcBQAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=righto+slang+definition&pg=PA648&printsec=frontcover)
- Partridge, E. (2015). *The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English* (T. Victor & T. Dalzell (Eds.)).  
[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_New\\_Partridge\\_Dictionary\\_of\\_Slang\\_an/bbcBCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=deadly+slang+meaning&pg=PA637&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_New_Partridge_Dictionary_of_Slang_an/bbcBCgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=deadly+slang+meaning&pg=PA637&printsec=frontcover)
- Partridge, E., Dalzell, T., & Victor, T. (2006). *The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English: A-I* (T. Victor & T. Dalzell (Eds.)).  
 Routledge.  
[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_New\\_Partridge\\_Dictionary\\_of\\_](https://www.google.co.id/books/edition/The_New_Partridge_Dictionary_of_)

Slang\_an/4YfsEgHLjboC?hl=en&gbpv=1&dq=peep+slang+meaning&pg=PA850&printsec=frontcover

Patridge, E. (2005). *A Dictionary of Slang and Unconventional English*.  
Routledge.

[https://books.google.co.id/books?id=bbcBCgAAQBAJ&dq=Partridge+and+Bloomfield+slang+1993&source=gbs\\_navlinks\\_s](https://books.google.co.id/books?id=bbcBCgAAQBAJ&dq=Partridge+and+Bloomfield+slang+1993&source=gbs_navlinks_s)

Patridge, E. (2009). *The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English*. Routledge.

[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_Routledge\\_Dictionary\\_of\\_Modern\\_Ameri/5F-YNZRv-VMC?hl=en&gbpv=1&dq=rats+slang&pg=PA803&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_Routledge_Dictionary_of_Modern_Ameri/5F-YNZRv-VMC?hl=en&gbpv=1&dq=rats+slang&pg=PA803&printsec=frontcover)

Pramita, R. (2017). *Simple and Cool Daily English Conversation: Memahami Bahasa Inggris Slang Sesuai Grammar*. Gramedia Widiasarana Indonesia.

[https://www.google.co.id/books/edition/SIMPLE\\_AND\\_COOL\\_DAILY\\_ENGLISH\\_CONVERSATI/eMRGDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=gotcha+slang+meaning&pg=PA43&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/SIMPLE_AND_COOL_DAILY_ENGLISH_CONVERSATI/eMRGDwAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=gotcha+slang+meaning&pg=PA43&printsec=frontcover)

Quirk, et al. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*.

Longman. <https://www.amazon.com/Comprehensive-Grammar-English-Language-General/dp/0582517346>

Stenstrom, A. B. (1994). *An Introduction to Spoken Interaction* (1st ed.).

Routledge. <https://doi.org/https://doi.org/10.4324/9781315845449>

Stewart, L. (2018). *Aussie Slang Dictionary*. Brolga Publishing.

[https://www.google.co.id/books/edition/Aussie\\_Slang\\_Dictionary/BWh7DwAAQBAJ?hl=en&gbpv=0](https://www.google.co.id/books/edition/Aussie_Slang_Dictionary/BWh7DwAAQBAJ?hl=en&gbpv=0)

Svartvik, Leech Geoffrey, J. (1994). *A Communicative Grammar of English* (2nd ed.). Longman.

The Cambridge Advance Learner's Dictionary & Thesaurus. (n.d.-a). Come On. In *Cambridge Dictionary*.

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/come-on>

The Cambridge Advance Learner's Dictionary & Thesaurus. (n.d.-b). *Sashay*.

Retrieved June 5, 2022, from

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/sashay>

The Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus. (n.d.-a). Blood Lust. In *Cambridge Dictionary*. Cambridge University Press.

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/blood-lust>

The Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus. (n.d.-b). Charge. In *Cambridge Dictionary*.

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/charge>

Thorne, T. (2014). *Dictionary of Contemporary Slang*.

[https://www.google.co.id/books/edition/Dictionary\\_of\\_Contemporary\\_Slang/5He9AgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=nuts+slang+meaning&pg=PA313&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/Dictionary_of_Contemporary_Slang/5He9AgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=nuts+slang+meaning&pg=PA313&printsec=frontcover)

urbandictionary. (n.d.). *Damit*.

<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=dangit>

Utami, N. M. V., Ariyaningsih, N. N. D., & Nadila, N. K. S. S. (2020). The Function of Slang Used in The Fate and Furious Movie. *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 12(2), 250–251.

<https://doi.org/dx.doi.org/10.21274/ls.2020.12.2.245-272>

Victor, T., & Dalzell, T. (2007). *The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. Taylor & Francis.

[https://www.google.co.id/books/edition/The\\_Concise\\_New\\_Partridge\\_Dictionary\\_of/GluEAgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=break+a+leg+slang+meaning&pg=PA89&printsec=frontcover](https://www.google.co.id/books/edition/The_Concise_New_Partridge_Dictionary_of/GluEAgAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=break+a+leg+slang+meaning&pg=PA89&printsec=frontcover)

Wilkes, G. A. (2008). *A Dictionary of Australian Colloquialisms*. Oxford

University Press. <https://doi.org/10.1093/acref/9780195563160.001.0001>